



Distr.
GENERAL

A/52/803
25 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 119 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Доступ к информации, хранящейся в системе на оптических дисках

Доклад Генерального секретаря

1. В своей резолюции 51/211 F от 15 сентября 1997 года о плане конференций Генеральная Ассамблея рекомендовала Генеральному секретарю разработать политику в отношении дальнейшего расширения имеющейся в Организации Объединенных Наций системы на оптических дисках, предусмотрев в рамках этой политики предоставление любой заинтересованной стороне возможности платного пользования системой, при том понимании, что доступ к ней по-прежнему будет бесплатным для постоянных представительств и миссий наблюдателей и других правительственных ведомств государств-членов, причем каждому государству-члену выделяется не более десяти паролей для доступа, а также предусмотрев для всех сотрудников Секретариата возможность пользоваться данной системой.

2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии доклад об этой политике. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы. В нем также рассматриваются вопросы, поднятые Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/7, глава II, часть VIII, пункты VIII.110-VIII.113), среди прочих его мнение о "необходимости приложить больше усилий для изучения возможности получения дохода за счет взимания платы за доступ к базам данных Организации Объединенных Наций".

Справочная информация

3. В системе на оптических дисках имеется документация для заседающих органов Организации Объединенных Наций начиная с 1993 года на всех шести официальных языках. В ней имеются полностью индексированные и доступные для вывода резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Совета по Опекс начиная с 1946 года на всех шести языках. В ней также имеются некоторые официальные отчеты начиная с 1946 года, а также все действующие в настоящее время административные циркуляры Секретариата. В 1997 году в систему на оптических дисках были введены все решения Административного трибунала.

4. Система на оптических дисках создавалась для целей хранения и поиска документов и официальных отчетов Организации Объединенных Наций. Пользователи, имеющие доступ к системе на оптических дисках со своих персональных компьютеров, могут осуществлять поиск документов и их вывод в электронной форме, просматривать и распечатывать их на собственных печатающих устройствах. Система на оптических дисках включает индексные и каталоговые данные из автоматизированной базы библиографических данных Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. В дополнение к полному тексту каждого документа на каждом официальном языке система на оптических дисках позволяет пользователям осуществлять поиск слов и/или фраз по всему тексту всех документов, хранящихся в этой системе. Система не предусматривает распространение или рассылку документов пользователям на основе списка адресатов или списка распространения.

5. Как указано в докладе Генерального секретаря о доступе к системе на оптических дисках от 5 августа 1997 года (А/С.5/51/56), в ноябре 1996 года бесплатный доступ к системе на оптических дисках через Интернет получили постоянные представительства и миссии наблюдателей при Организации Объединенных Наций. К июню 1997 года все постоянные представительства и миссии наблюдателей были подключены к системе Интернет и через нее получили доступ к документам, хранящимся в системе на оптических дисках.

6. Имеющиеся в настоящее время мощности системы позволяют пользоваться бесплатным доступом к системе на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в пункте 1 резолюции 51/211 F, среди прочего, государствам-членам, наблюдателям и сотрудникам Секретариата. Значительный интерес к системе на оптических дисках проявляют другие потенциальные пользователи; заявки на получение доступа к системе были получены от широкого круга организаций и частных лиц.

7. Вместе с тем постоянное увеличение числа пользователей потребует дополнительных капитальных затрат. С учетом этой заинтересованности и ее потенциального значения для финансирования расширения системы в будущем доступ к новым категориям пользователей должен предоставляться на платной основе. Часть полученных таким образом поступлений необходимо использовать для расширения мощностей системы. Платный доступ к системе будет предоставляться при условии, что должное внимание будет уделяться обеспечению качества обслуживания и с учетом приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей в отношении пользователей, упомянутых в пункте 1 резолюции 51/211 F.

Предлагаемая политика и соображения

8. В этой связи предлагается в дополнение к бесплатному доступу к системе на оптических дисках пользователей в соответствии с положениями пункта 1 резолюции 51/211 F Генеральной Ассамблеи предоставить доступ к системе другим категориям пользователей на основе ежегодной подписки. В приводимом ниже перечне указаны категории новых пользователей и предложены размеры скидок для пользователей, пользующихся платным доступом:

<u>Категория пользователей</u>	<u>Скидка (в процентах)</u>
a) Правительства и правительственные подразделения на национальном, штатном и местном уровнях и межправительственные организации, другие организации и прочие органы, получившие постоянные приглашения участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи, получают десять бесплатных паролей.	50
b) Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Предлагаемый меморандум о взаимопонимании по вопросу об общем использовании системы на оптических дисках был представлен Административному комитету по координации в декабре 1997 года для рассмотрения на его сессии в марте 1998 года. В него, в частности, включено положение о том, что каждая организация системы Организации Объединенных Наций будет иметь возможность запрашивать до 50 бесплатных паролей.	40
c) Межправительственные организации, кроме перечисленных выше	
i) первая подписка	60
ii) дополнительная подписка	40
d) Аккредитованные неправительственные организации	
i) в наименее развитых странах	50
ii) в других странах	40
e) Библиотеки-депозитарии	
i) в наименее развитых странах	50
ii) в других странах	40
f) Некоммерческие организации, в том числе университеты, научно-исследовательские учреждения, библиотеки и т.д.	
i) в наименее развитых странах	40
ii) в других странах	30
g) Широкая общественность и все коммерческие организации	Полная стоимость

9. Продажа подписок клиентам входит в компетенцию Секции продаж и маркетинга Управления коммуникаций и общественной информации. Как и в отношении других видов коммерческой

деятельности, в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций предусматривается, что такая деятельность осуществляется без дополнительных расходов для Организации. В том случае, если та или иная публикация в электронной или печатной форме признана пригодной для реализации, цена на нее устанавливается Секцией продаж и маркетинга согласно руководящим принципам, определенным Издательским советом и содержащимся в административной инструкции ST/AI/189/Add.15/Rev.1 от 30 июня 1992 года.

10. Основным положением этих руководящих принципов является то, что цена должна устанавливаться с учетом себестоимости продукта и текущей рыночной цены. Что касается системы на оптических дисках, то себестоимость продукта будет определяться техническими, административными и другими связанными с реализацией затратами на подключение новых пользователей. Информация о порядке подписки на эту услугу будет иметься непосредственно в Секции продаж и маркетинга или в информационной странице Организации Объединенных Наций в сети Интернет.

11. Поступления от платного доступа к системе на оптических дисках будут классифицироваться как прочие поступления. Чистые поступления будут, соответственно, проводиться по разделу 3 сметы поступлений регулярного бюджета. Поскольку размер поступлений на двухгодичный период 1998-1999 годов оценивать еще слишком рано, предлагается представить информацию о таких поступлениях в докладе об исполнении бюджета.
